



# 亞省中文學校 THE CHINESE ACADEMY

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address: 維德廣場 Madison #191, 1518 Centre Street N.E. Calgary T2E 2R9  
校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 上午 9 AM - 下午 4 PM 星期五 Friday 上午 9 AM - 下午 1 PM  
校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 上午 9 AM - 下午 4 PM  
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 上午 9 AM - 下午 4 PM  
St. Mary's High School 111 - 18 Ave SW Calgary AB T2S 0B8 星期五 Friday 下午 3 PM - 6 PM  
電話 Telephone: 403-777-7663 傳真 Fax: 403-777-6228 電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

## 家長通告 2016-12-3

親愛的家長：現有下列事項，希請垂注：

- (一) **歌唱比賽**：將由**龍珠會贊助獎盃**予各組個人比賽冠軍，比賽定於12月17日星期六在(JGD)校舍禮堂舉行。歡迎各家長蒞臨參觀。比賽時間暫定為：(正確時間會因參加人數多寡而略有不同)

### 比賽以外時間，照常上課。

	<u>上午班</u>	<u>下午班</u>
小學高級組 - 小學五、小學六、CSL C5/C6 及 MB5/6	09:00-09:30	1:00-1:30
幼稚園初級及高級組 - K1 及 K2	09:30-10:05	1:30-2:05
小學初級組 - 小學一、小學二、CSL C1/C2 及 MB1/2	10:05-10:35	2:05-2:35
小學中級組 - 小學三、小學四、CSL C3/C4 及 MB3、4	10:35-11:05	2:35-3:05
中學初級組 - 中一至中三、CSL C7/8/9 及 MB7/8/9	11:05-11:25	3:05-3:25
中學高級組 - 中四至中六、CSL C10/11/12 及 MB10/11/12 (H/IB)	11:25-12:00	3:25-4:00

- (二) **冬季假期**：12月24、31日不用上課。學校校務處亦於12月19日至2016年1月2日休息。

亞省中文學校  
二零一六年十二月三日

## Notice to Parents 2016-12-3

December 3, 2016

Dear Parents/Guardians,

Please note the following:

- (1) **Singing Competition** will be held on Saturday, December 17, 2016 in the Cafeteria of the John G. Diefenbaker High School. Parents/guardians are welcome to watch the competition. We are very honoured to have the Hong Kong Chinese Immigrant Association of Calgary as our sponsor of the Solo Groups trophies. The tentative schedules are as follows: (the exact time may vary depending on the number of participants):

<u>Classes will continue as usual before and after the competition.</u>	<u>Morning session</u>	<u>Afternoon Session</u>
Grades 5 and 6, CSL grades 5 & 6	09:00-09:30	1:00-1:30
Kindergarten 1 and Kindergarten 2	09:30-10:05	1:30-2:05
Grades 1 and 2, CSL grades 1 & 2	10:05-10:35	2:05-2:35
Grades 3 and 4, CSL grades 3、4	10:35-11:05	2:35-3:05
Junior high - Grades 7 to 9, CSL grades 7 to 9	11:05-11:25	3:05-3:25
Senior high - Grades 10 to 12, CSL grades 10-12	11:25-12:00	3:25-4:00

- (2) **Winter Break**: No classes on December 24 & 31, 2016. Office will be closed from December 19 to January 2, 2017.

Sincerely,

The Chinese Academy



# 亚省中文学校 THE CHINESE ACADEMY

校务处及通讯地址 Office & Mailing Address: 维德广场 Madison #191, 1518 Centre Street N.E. Calgary T2E 2R9  
校务处办公时间 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 上午 9 AM - 下午 4 PM 星期五 Friday 上午 9 AM - 下午 1 PM  
校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 上午 9 AM - 下午 4 PM  
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 上午 9 AM - 下午 4 PM  
St. Mary's High School 111 - 18 Ave SW Calgary AB T2S 0B8 星期五 Friday 下午 3 PM - 6 PM  
电话 Telephone: 403-777-7663 传真 Fax: 403-777-6228 电邮 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 网址 Website: www.chineseacademy.ca

## 家长通告 2016-12-3

亲爱的家长：现有下列事项，希请垂注：

(二) **歌唱比赛**：将由**龙珠会**赞助奖杯予各组个人比赛冠军，比赛定于12月17日星期六在(JGD)校舍礼堂举行。欢迎各家长莅临参观。比赛时间暂定为：(正确时间会因参加人数多寡而略有不同)

### 比赛以外时间，照常上课。

	<u>上午班</u>	<u>下午班</u>
小学高级组 - 小学五、小学六、CSL C5/C6 及 MB5/6	09:00-09:30	1:00-1:30
幼稚园初级及高级组 - K1 及 K2	09:30-10:05	1:30-2:05
小学初级组 - 小学一、小学二、CSL C1/C2 及 MB1/2	10:05-10:35	2:05-2:35
小学中级组 - 小学三、小学四、CSL C3/C4 及 MB3、4	10:35-11:05	2:35-3:05
中学初级组 - 中一至中三、CSL C7/8/9 及 MB7/8/9	11:05-11:25	3:05-3:25
中学高级组 - 中四至中六、CSL C10/11/12 及 MB10/11/12 (H/IB)	11:25-12:00	3:25-4:00

(二) **冬季假期**：12月24、31日不用上课。学校校务处亦于12月19日至2016年1月2日休息。

亚省中文学校  
二零一六年十二月三日

## Notice to Parents 2016-12-3

December 3, 2016

Dear Parents/Guardians,

Please note the following:

(3) **Singing Competition** will be held on Saturday, December 17, 2016 in the Cafeteria of the John G. Diefenbaker High School. Parents/guardians are welcome to watch the competition. We are very honoured to have the Hong Kong Chinese Immigrant Association of Calgary as our sponsor of the Solo Groups trophies. The tentative schedules are as follows: (the exact time may vary depending on the number of participants):

<u>Classes will continue as usual before and after the competition.</u>	<u>Morning session</u>	<u>Afternoon Session</u>
Grades 5 and 6, CSL grades 5 & 6	09:00-09:30	1:00-1:30
Kindergarten 1 and Kindergarten 2	09:30-10:05	1:30-2:05
Grades 1 and 2, CSL grades 1 & 2	10:05-10:35	2:05-2:35
Grades 3 and 4, CSL grades 3、4	10:35-11:05	2:35-3:05
Junior high - Grades 7 to 9, CSL grades 7 to 9	11:05-11:25	3:05-3:25
Senior high - Grades 10 to 12, CSL grades 10-12	11:25-12:00	3:25-4:00

(4) **Winter Break**: No classes on December 24 & 31, 2016. Office will be closed from December 19 to January 2, 2017.

Sincerely,

The Chinese Academy